

# La Eliminación Propuesta de Convenio Ambiental

El Departamento de Ecología de Washington (Ecología) le invita a comentar sobre nuestra propuesta para eliminar un convenio restrictivo (también llamado un convenio ambiental) para el Sitio de Alexander Farms ubicado en 79101 West King Tull Road en el Condado de Benton, Washington.

## ¿Qué es un Convenio Ambiental (o convenio restrictivo)?

Un convenio ambiental es un documento legal que prohíbe actividades que puede resultar en la emisión de una sustancia peligrosa que queda en un sitio después de la limpieza. Un convenio es adjuntado al título de la propiedad y archivado con la Oficina del Asesor del Condado.

## Comentario Público Invitado

Ecología está pidiendo para sus comentarios sobre la eliminación propuesta del convenio ambiental. Se le invita a:

- **Examinar** el convenio ambiental, documentado en 2006, y la solicitud a para eliminar el convenio.
- **Examinar** la carta de Aviso de Terminación del Decreto de Consentimiento, emitido en 2009.
- **Enviar** sus comentarios a Ecología para consideración. Comentarios serán aceptadas *desde el 2 de abril de 2015 al 4 de mayo de 2015*.

Vea el recuadro a la derecha para información detallada acerca de donde puede examinar los documentos y a donde puede presentar sus comentarios.

## Antecedentes del Sitio y la Limpieza

En abril de 1998, Ecología respondió a quejas de agua amarillenta que viene desde dos pozos domésticos en las inmediaciones del Sitio Alexander Farms. Ecología determinó que la tierra y el agua subterránea en el sitio fue contaminada con Dinoseb, una herbicida que fue prohibido por el uso en 1986 por la Agencia de Protección Ambiental de los Estados Unidos (U.S.E.P.A. o EPA, por sus siglas en inglés).

**Se aceptarán comentarios**  
el 2 de abril, 2015 hasta el 4 de mayo,  
2015

**Debe mandar los comentarios y preguntas técnicas al:**

Jeff Newschwander  
WA Department of Ecology  
Toxics Cleanup Program  
15 W Yakima Avenue, Ste 200  
Yakima, WA 98902-3452  
Teléfono: (509) 454-7842  
E-mail: Jeff.Newschwander@ecy.wa.gov

**Locaciones donde se puede revisar los documentos**

### De Biblioteca de Grandview

500 W Main Street  
Grandview, WA 98930  
Teléfono: (509) 882-7034  
Horas:

lunes- martes: 10 am - 7 pm  
miércoles-jueves: 10 am - 5 pm  
viernes- sábado: 1 pm - 5 pm

### WA Department of Ecology Central Regional Office

15 W Yakima Avenue, Ste 200  
Yakima, WA 98902  
By appointment only:  
Contact CRO Public Records Coordinator  
at [cropublicrequest@ecy.wa.gov](mailto:cropublicrequest@ecy.wa.gov) or  
(509) 454-7658

**El sitio de Web de Ecología para el Programa de Remediación de Tóxicos referente a**

<https://fortress.wa.gov/ecy/gsp/Sitepage.aspx?csid=478>

**Sitio/Número de Identificación:**  
#: 23975611

**Sitio de Limpieza ID #: 478**

Entre 1998 y 2005, aproximadamente 15,000 toneladas de tierra contaminada con Dinoseb fueron excavadas desde el sitio. La tierra, que actuaba como la fuente de la contaminación del agua subterránea, fue transportada a una instalación autorizada para su desecho en Arlington, Oregon.

Entre 2005 y 2008, 14 pozos de monitoreo del agua subterránea muestreaban trimestral (cada 3 meses) y analizados hasta que el agua subterránea en todos los pozos de monitoreo quedaron debajo de los niveles de la limpieza para Dinoseb por ocho trimestres consecutivos (2 años). A partir de enero 2008, el agua subterránea desde los 14 pozos había probado debajo de los niveles de la limpieza por dos años.

Basada sobre la repasa del Informes del Plan de Acción para la Limpieza y 11 años de los datos, Ecología determinó que el sitio ya no constituye una amenaza para la salud de la población y el ambiente. Ecología quitó el Sitio de Alexander Farms desde la Lista de Sitios de Desechos Peligrosos en mayo de 2009.

### La Eliminación Propuesta de Convenio

El dueño de la propiedad ha solicitado permiso a rescindir el convenio ambiental para el Sitio de Alexander Farms. El convenio ambiental establece explícitamente que lo puede ser rescindido cuando las concentraciones de Dinoseb son debajo de los 7 microgramos por litro. Esta condición ha sido cumplida en el Sitio. Ecología propone conceder el permiso para que el convenio sea rescindido para el Sitio.

### ¿Qué Pasa Después?

Después de que el período de comentario público termina, Ecología examinará los comentarios recibidos durante el período de comentario. Si no cambios son necesarios, Ecología concederá permiso a rescindir el convenio desde el Sitio.

Para obtener información acerca de oportunidades para la participación pública tales como reuniones, audiencias, jornadas de puertas abiertas, y talleres, por favor visite el Calendario de Participación Pública de Ecología en:

<http://apps.ecy.wa.gov/pubcalendar/calendar.asp>

Mientras usted está en la página del calendario, usted puede hacer clic en el enlace Preguntas Más Frecuentes acerca de Comentario Público Efectivo y aprende más acerca del proceso de comentario público.

### ¿Qué Puede Hacer?

1. Lea acerca de la limpieza en este folleto.
2. Para obtener información más detallada, examine los documentos de soporte en los lugares listados en este documento.
3. Escriba sus comentarios y preguntas. Presentarlos a Ecología a la dirección proporcionada en este documento.

**Agradecemos sus comentarios y preocupaciones. Gracias.**

### ¿Ayuda con otros idiomas y formatos?

Para asistencia en español: (509) 575-2490

Para solicitar acomodación de ADA para discapacidades, o materiales impresos en un formato para personas con discapacidades visuales, llame a Frosti Smith en Ecología, 509-454-7841. Personas con discapacidad auditiva pueden llamar al Washington Servicio de Retransmisión a 711. Personas con discapacidad del habla pueden llamar a TTY at 877-833-6341.

